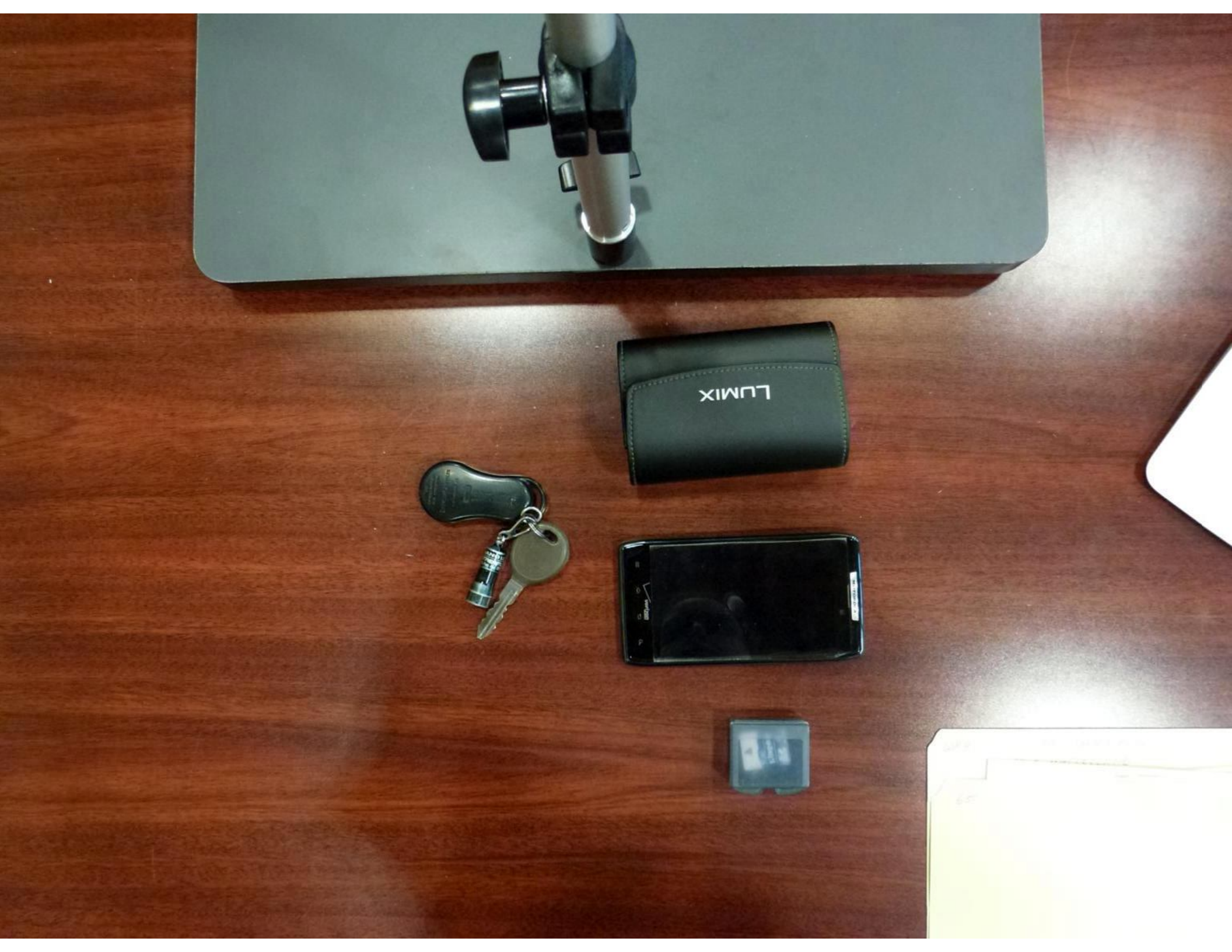
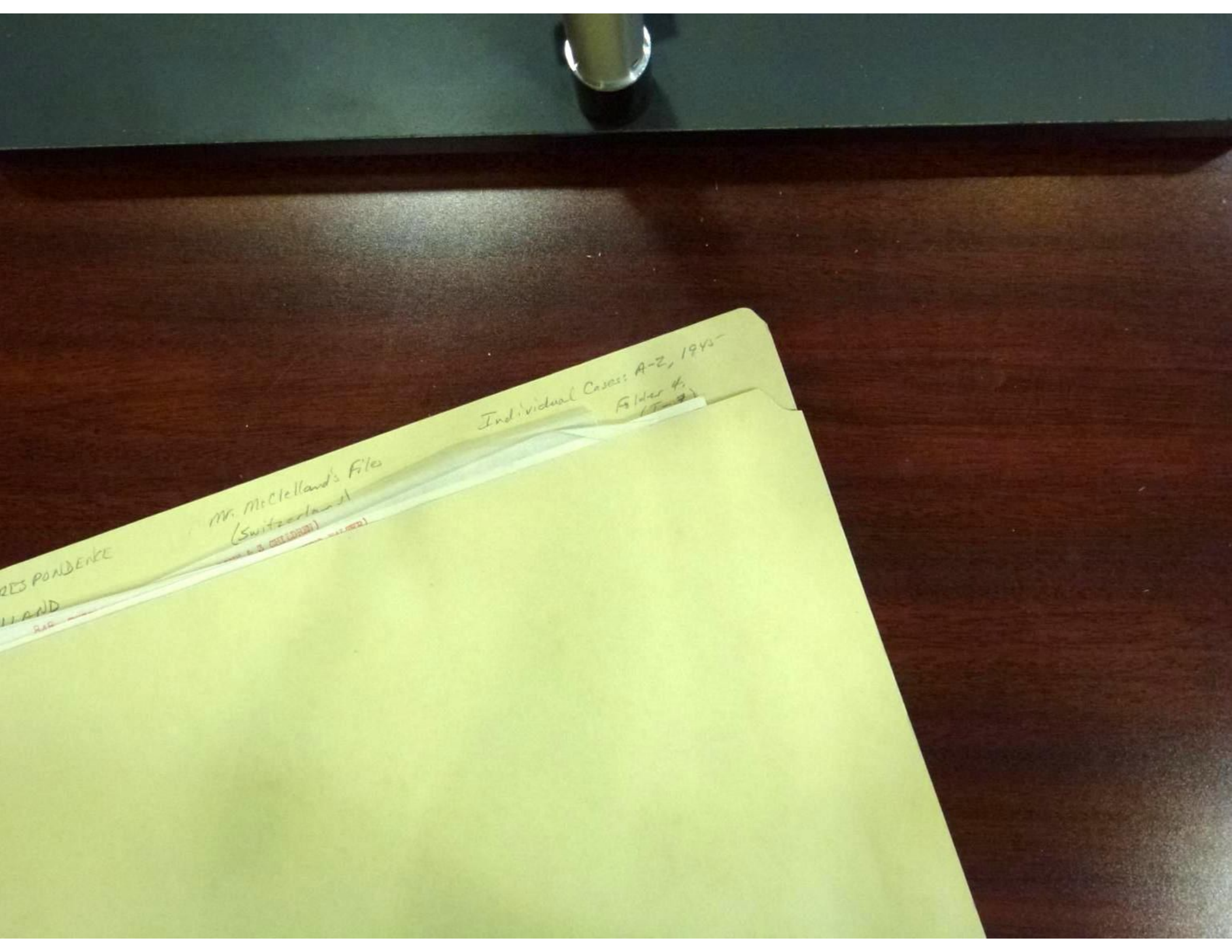

LUMIX


Individual Cases: A-Z, 1945-
Folder #
Mr. McClelland's File
(Switzerland)

RDMcC:rm 848

American Legation,
Bern, June 8, 1945.

Dear Sir:

With reference to your letter of June 6th, I regret to state that in spite of repeated attempts it has not yet been possible to secure list of the survivors of the camp of Bergen-Belsen. As you know this zone of Germany is occupied by British forces and it is to be assumed that all information concerning deportees found in this zone has been channeled to London. At the same time the sanitary & health situation at Bergen-Belsen (particularly the typhus epidemic) made it inadvisable to release too quickly lists of persons found there many of whom died (were too run down or ill to be saved) in the following weeks. This would have awaked false hopes in the hearts of a great many anxious relatives.

I shall take good note of your request concerning the Taffels and not fail to keep you informed should I be able to obtain any news. Please believe that we are continuing to make serious efforts in this direction.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Special Assistant to the Minister.

Naftali Amsel
Camp de Réfugiés
CHAMPERY (Valais)

RDMcC:rm 848

American Legation,
Bern, June 8, 1945.

Dear Sir:

With reference to your letter of June 6th. I regret to state that in spite of repeated attempts it has not yet been possible to secure list of the survivors of the camp of Bergen-Belsen. As you know this zone of Germany is occupied by British forces and it is to be assumed that all information concerning deportees found in this zone has been channeled to London. At the same time the sanitary & health situation at Bergen-Belsen (particularly the typhus epidemic) made it inadvisable to release too quickly lists of persons found there many of whom died (were too run down or ill to be saved) in the following weeks. This would have awaked false hopes in the hearts of a great many anxious relatives.

I shall take good note of your request concerning the Taffels and not fail to keep you informed should I be able to obtain any news. Please believe that we are continuing to make serious efforts in this direction.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Special Assistant to the Minister.

Naftali Amsel
Camp de Réfugiés
CHAMPERY (Valais)

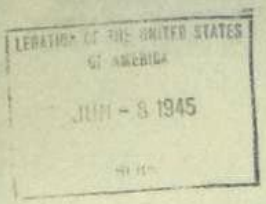
Naftali A m s e l

Champery , 6 th June 1945
Camp of refugees

C.L.

~~WRB Rom~~

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
JUN - 8 1945
BERN



to the Legation of the United States of America,

B e r n

848 TAFFEL, ABRAHAM & CHANA

848 TAUSK, FLORA

Sirs,

I beg to refer to the correspondance which the HIJEFS, Montreux has had with you concerning my parents

T A F F E L Abraham born 28.11.1876
Taffel Chana born AMSEL 2. 9.1875

who had a passport of HONDURAS. They have been in the camp of Bergen-Belsen. The last news I had from them was in January of this year through a person of Bergen-Belsen, who went to Philippeville with another group via Switzerland. From that time I have had no news from my parents and I am anxious to know if you are able to let me know where the persons are now who have been saved in Bergen Belsen and if you have any details about the abovementioned Mr. TAFFEL and his wife.

Thanking you in anticipation I remain , Sirs,

Yours sincerly

Naftali Amsel

mind in the course of negotiations which are going on all the time to try and exchange these unfortunate internees in Bergen-Belsen.

le 7 avril 1945

Mme. Flora Tausk
Camp de réfugiés "Esplanade"
Caux sur Montreux

A Monsieur McClelland, personnel

Sir,

For your letter and all your trouble my best thanks. My sorrows in order of our transfer are very great. But I hope that the competent authority shall be discerning in such so tragical cases.

In sincere gratitude

Caux 18th April 45. Flora Tausk

Sir,

In deep emotion I will express you my profoundest condolence to the death of your President Roosevelt, the greatest man our epoch. With you and the American folk is mourning the whole world

Caux 17th April 45. With great honour
Flora Tausk

en Autriche Bruno Hôtel Esplanade
CAUX SUR MONTREUX.

En vous suppliant une fois encore d'accomplir ce grand désir d'une mère en détresse, je vous salue respectueusement, en attendant confiancieusement votre décision.

Flora Tausk

848 TAUSK, FLORA

mind in the course of negotiations which are going on all the time to try and exchange these unfortunate internees in Bergen-Belsen.

(C.I.)

Bern, April 12, 1945.

Dear Madam:

Your letter of April 7th, sent to my Geneva address was forwarded to my office here in Bern.

Although I fully understand and sympathize with your desire to remain as near to your son as possible I am afraid that our Legation is not at all competent with regard to the question of your remaining in Switzerland. That is a matter which only the Swiss authorities can decide, since this is, after all, their country.

At the same time I feel I should correct a misapprehension which you seem to have. It is one of the primary purposes of this evacuation to repatriate as rapidly as possible all those refugees who wish to return to their countries. It is in no way the desire of the Allied authorities (in this case the UNRRA) who will be responsible for your group of refugees as soon as they leave Switzerland to keep anyone in North Africa, Italy or elsewhere any longer than is absolutely necessary. Such repatriation can be accomplished much more quickly if you are in Allied territory than if you remain in Switzerland.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Special Assistant to
the American Minister.

Madame Flora Tausk
Camp de Réfugiés
Hôtel Esplanade
CAUX SUR MONTREUX.

848 TAUSK, FLORA (TAUSK, BRUNO WALTER)

mind in the course of negotiations which are going on all the time to try and exchange these unfortunate internees in Bergen-Belsen.

Zürich, den 4. Februar 1945

le 7 avril 1945

Me. Flora Tausk
Camp de réfugiés "Esplanade"
Caux sur Montreux

Up to Swiss - decision re remaining in Sland

à Monsieur McClelland, personnel

Monsieur,

permettez moi, s'il vous plait, d'abuser de votre temps précieux, en vous soumettant une prière aussi chaleureuse que personnelle. Certainement vous êtes au courrant du fait, que le groupe de réfugiés, interné à Caux, devrait quitter prochainement la Suisse pour être dirigé à Philippeville en Algérie.
Vous comprendrez, Monsieur, ma grande douleur maternelle, sachant que mon fils ainé Walter - déporté de Zagreb/Croatie/ en juin 1941 - se trouve depuis le mois d'avril 1942 en Autriche, dans une des usines d'industrie de guerre, comme technicien-ouvrier forcé.
La situation militaire et politique actuelle me donnait toute espérance de revoir bientôt ce fils perdu déjà depuis si longtemps, - de pouvoir nous reunir après ces longues souffrances de séparation, prolongée pendant des années.
Et voici qu'au moment lequel j'attends avec une angoisse et impatience inexprimable depuis son départ, un sort cruel m'éloigne à une distance géographique et temporaire, qui en effet serait trop dur à supporter.
C'est ce qui serait une ruine aussi pour l'état psychique de mon enfant, car ne possédant plus aucun membre de notre famille en Europe - sauf mon mari, se trouvant à Budapest et dont malheureusement je suis également sans toute nouvelle -mon fils n'aurait personne qui pourrait après ces longues années de misère le recueillir et s'en occuper.
Je ne voudrais plus vous importuner avec ce récit aussi terrible, mais je vous en supplie, ayez d'égard et de la pitié en accomplissant ce désir fervent d'une mère, qui, déjà au bout de ses forces, crie pitié de son enfant.
Rendez-nous possible, cher monsieur McClelland, à mon fils cadet Willy et moi, de pouvoir attendre en Suisse le moment qui nous permettera de nous rendre en Yougoslavie, car certainement ce sera là-bas où mon fils ainé - si jamais Dieu le sauvera -nous chercherait d'ici quelque temps.
Permettez-moi de vous donner ci-joint les dates personnelles de nous tous:

Yugoslavia

en Suisse	Flora Tausk, née le 26/VII 1898	en possession d'un passeport de protection de la Légation Suisse à Budapest	No2052
	Kurt Willi Tausk 8/II 1927		No2053
à Budapest	Ing. Ernst Tausk 30/ IX 1895		No2051
en Autriche	Bruno Walter Tausk 22/IX 1922		-----

En vous suppliant une fois encore d'accomplir ce grand désir d'une mère en détresse, je vous salue respectueusement, en attendant confiancieusement votre décision

Flora Tausk

848 TAUSK, FLORA (TAUSK, BRUNO WALTER)

mind in the course of negotiations which are going on all the time to try and exchange these unfortunate internees in Bergen-Belsen.

Teitler - Levy

C.L.

XXXXXXX
LEGATION.

Bern, February 10, 1945.

Dear Dr. Teitler:

I wish to acknowledge receipt of your letter of February 5, concerning the child, Heinz LEVY, at present in the camp of Bergen-Belsen. I also have in hand your letter of January 31st. written to Mr. Wight who kindly called on me concerning this question.

I can assure you that I shall be very happy to do anything I can to get this boy out, particular in view of the tragic death of his parents. You will understand, at the same time, that it is rather difficult for me who is charged with the question of general rescue measures to take special steps in favor of any one individual. Please feel nevertheless that I shall keep this boy's case in mind in the course of negotiations which are going on all the time to try and exchange these unfortunate internees in Bergen-Belsen.

I was happy to note in checking over our lists that this boy is down among the "Peruvians" at Bergen-Belsen whom the Germans are interested in exchanging. The whole question of future exchanges hangs, at the present moment, as you will readily understand, on the availability of means of transportation which are becoming less and less due, ironically enough to our military action.

I shall most certainly inform you if I find that we can take positive action in behalf of this child.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Special Assistant to
the American Minister.

Dr. J. Teitler
Postfach Fraumünster 403
Z ü r i c h.

DR. IUR. J. TEITLER
ZÜRICH

POSTFACH FRAUMÜNSTER 403
TELEFON
BUREAU 27.10.77 32.82.08 PRIVAT
POSTCHECKKONTO VIII 13 152
TELEGRAMME: DORITE

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
6 - 1945
BERN

Zürich, den 5.Februar 1945.

Herrn
Ross Mac C l e l l a n d,
Especial Assistant,
American Legation,
Elfenstrasse 6,
B e r n.

C.I.

Sehr geehrter Herr Mac Cleland,

Sie hatten die Liebenswürdigkeit, am 2.Februar a.c. mit Herrn E.V.D. W i g h t, Zürich, über ein Gesuch von mir zu unterhandeln, das zum Inhalte hat, einen Verwandten von mir, Heinz Levy, der sich im Lager Bergen-Belsen, befindet, auszutauschen und eventuell in die Schweiz bringen zu lassen.

Auf Veranlassung von Herrn Wight erlaube ich mir, Ihnen noch mitzuteilen, dass die Eltern des vorgenannten Kindes im Besitze von peruanischen Pässen, sowie des Palästina-Zertifikates waren. Ursprünglich waren dieselben deutsche Staatsangehörige. Die Eltern sind, wie Sie durch Herrn Wight orientiert worden sind, unter fürchterlichsten Umständen gestorben. Mit Rücksicht darauf, dass das Kind vollständig allein in dem Lager sich befindet, hier dagegen eine Grossmutter hat, wäre ich Ihnen ganz aussergewöhnlich verpflichtet, wenn Sie etwas unternehmen könnten, um das Kind zu retten und hierher auszutauschen. Sofern ein Aufenthalt in der Schweiz Ihrerseits gestattet würde, würde ich mich um die Einreisebewilligung in die Schweiz selbst bemühen.

Ich danke Ihnen jedenfalls für Ihre Bemühungen im Voraus bestens, und begrüsse Sie, mit der Versicherung,

meiner ausgezeichneten Hochachtung

Teitler

Alfred Herta + Heinz 26/10/86
figures on German's 641 list for B.-B.

Tele: ZIENAU Oswald

Tele

DR. IUR. J. TEITLER
ZÜRICH

POSTFACH FRAUMÜNSTER 403
TELEFON
BUREAU 27 10 77 32 82 09 PRIVAT
POSTCHECKKONTO VIII 13 152
TELEGRAMME: DORITE

Zürich, den 31. Januar 1945.

Herrn
E. V. D. W i g h t ,
Seefeldquai 1,
Z ü r i c h .

Sehr geehrter Herr Wight,

Ich beziehe mich auf unsere gestrige Unterredung, anlässlich welcher Sie die Freundlichkeit hatten, mir Ihre Hilfe in nachfolgender Angelegenheit in Aussicht zu stellen:

Check any exits.

Ich hatte eine Cousine, die in Deutschland verheiratet war, deren Familie aus ihr, deren Ehemann und dem einzigen Kinde bestand. Die Personalien sind die folgenden:
Alfred Levi, geb. 19. Mai 1898 in Konstanz,
Herta Levi, geb. Gotthilf, geb. 6. Juni 1907 in Würzburg,
Heinz Levi, geb. 26. Oktober 1936 in Stuttgart.

White St.-Mmes

Die Familie lebte in Stuttgart und ist dann, als die Verhältnisse in Deutschland unerträglich wurden, nach Holland ausgewandert. Dort hat sich Herr Levi eine neue Existenz aufgebaut, die aber nach den Ereignissen von 1940 zugrunde ging. Die Familie konnte einige Zeit in Holland versteckt leben und wurde schliesslich doch nach Deutschland deportiert. Dort lebte die Familie dann in verschiedenen Lagern, wobei sie Dinge ertragen mussten, die die Kraft eines Menschen übersteigen und die Ihnen sicherlich zur genüge bekannt sind. Schlussendlich wurde dann die Familie in das Lager nach Bergen-Belsen gebracht. Ueber die Zustände in diesem Lager brauche ich nichts zu schildern. Wie Ihnen ebenfalls bekannt sein dürfte, ist letzte Woche ein Transport aus diesem Lager eingetroffen, wobei wir dann die traurige Nachricht erhielten, dass Herr und Frau Levi an Hunger und Erschöpfung vor einiger Zeit gestorben sind. Demnach lebt von der Familie nur noch das Kind Heinz und zwar in dem Waisenhaus innerhalb des Lagers Bergen-Belsen. Es ist für mich erschütternd, dieses alleinstehende Kind im heutigen Deutschland zu wissen und ich möchte mich bemühen, dasselbe, wenn irgend möglich, nach der Schweiz zu bringen. Das Kind hat im übrigen in Zürich eine Grossmutter. Sie würden mich für immer verpflichten, wenn Sie es ermöglichen könnten, dass dieses Kind, das im Alter von acht Jahren steht und bereits keine Eltern mehr hat, im Rahmen eines Austausch-Verfahrens, nach der Schweiz gebracht werden könnte. Es wäre nicht nur eine Wohltat für dieses Kind allein, sondern auch für die Grossmutter in Zürich, die letzte Woche ihren Mann begraben hat und nunmehr auch vor der schrecklichen Nachricht des Todes ihrer Tochter und ihres Schwiegersohnes steht. Unter Berücksichtigung all dieser Verhältnisse möchte ich Ihnen diesen Fall speziell ans Herz legen, mit der Bitte, diesen Fall mit aller Kraft zu behandeln und weiter zu leiten.

Jedenfalls danke ich Ihnen für Ihre Bemühungen recht herzlich und begrüsse Sie als

Ihr
ergebener

File: ZIENAU Oswald

C.I.

File: TISON Denise American Apr. 4th.

Madame Denise TISON,
born October 7, 1918, at Nantes, Lre. Infre.,

daughter of Florence SINCLAIRE and Henri MORIN.

married to Charles Frédéric TISON,
born April 16, 1908,
Chief of Section in an Airplane Factory, March 25, 1938, went into the maquis and was shot by the Germans on July 26, 1944.

Gave this name to IRSC concerning Apr. 8th.

Madame Denise TISON was arrested near Saint Justin (Landes), on April 24, 1944, and taken to the Fort du Haa, at Bordeaux, from where she was deported to Germany in June, 1944.

840 TISON, DENISE

During July, 1944, she managed to send her address to her sister-in-law in Belgium, but has not been heard of since that date.

The address she gave was:
Madame Denise TISON,
No. 42.149 - Block 21/B
F.K.L. Ravensbrück
bei Fürstenberg,
Mecklembourg,
Germany.

My aunt writes that she has been informed that some of the women interned in the above-mentioned concentration camp have been transferred to Hanover and Bavaria.

Madame Tison is my first cousin.

Matilda W. Sinclaire

Matilda W. Sinclaire

American Legation, Bern, April 4, 1945.

Davos-Platz
Pension Barz

GENERAL CORRESPONDENCE

Fele: ZIENAU Oswald

C.I.

Brottrees in Bergen-Belsen
Former Polish Government.

Dr. Joseph Trink

Seefeldquai 1 Zürich
Tel. 323916

848 Gen. TRINK, DR. JOSEPH

Sie mit vorzüglichster Hochachtung
Josef Weber
Davos-Platz
Pension-Barz

GENERAL CORRESPONDENCE

Fele: ZIENAU Oswald

Davos 25 II 945

An die Sehr Geehrte Gesandtschaft der U.S.A.
(Bern)

Ich ersuche Sie höfl. um Gefälligkeit und würde Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir zur Seite stehen würden. Nämlich eine Schwester von mir befindet sich in Budapest und habe seit 6 Oktober v. Jahres keine Nachrichten. Sie besitzt einen Bürgerschein von San Salvador wie auch Palestina-Zertifikat Nr. M/438/43/XVI/228. Name Julia Hahasz geb. 1910.22 X. Letzte Adresse Niszel Lipot Rudolf ... mit Familie ... Nitra Slovakei letzte Berichte letter 26 August 1944. ... Staatsbürgerscheine wie auch ... Oktober 1912 ... 18 Jänner 1913 ... Kinder mehr ... Einen Bruder ... Letzte Berichte ... Slovakei wie auch Palestina ... 438/43/XVI/467. Letzte Adresse Salamon ... Zidovska 29 II Daten Salamon Weber geb. 7 II 1907 Rosalia Weber " Stella " " 14 II 1937

Bern, March 2nd., 1945.

Dear Sir:

I wish to acknowledge your letter of February 25th. in which you sent us the names of a number of your relatives whose last known addresses were respectively: Budapest, Nitra and Bratislava.

As you are aware the situation in these three places is still most confused due to military developments and it is practically impossible to initiate an investigation as to the present whereabouts of individuals, certainly as far as Budapest and Nitra are concerned. In the case of the Weber family of Bratislava I would suggest that you write to the International Committee of the Red Cross, Hôtel Métropole, Geneva which still has a delegate in Bratislava who might conceivably be able to trace your relatives.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Special Assistant to
the American Minister.

Mr. Josef Weber
Pension Barz
DAVOS-PLATZ

Ich würde Ihnen dankbar wenn Sie erinnern könnten wo sich Obige befinden. Indem ich Ihre w. Antwort mit Sehnsucht erwarte und Ihre w. Mühe im vorhinein bestens danke, begrüße Sie mit vorzüglichster Hochachtung

Josef Weber

Davos-Platz
Pension-Barz

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
FEB 27 1945
BERN
C.I.

Fele: ZIENAU Oswald

Davos 25 II 945

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
REC'D FEB 27 1945
BERN

An die Sehr Geehrte Gesandtschaft der U.S.A.
(Bern)

Ich ersuche Sie höfl. um eine Gefälligkeit und würde Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir zur Seite stehen würden.

Nämlich eine Schwester von mir befindet sich in Budapest und habe seit 6 Oktober v. Jahres keine Nachrichten. Sie besitzt einen Bürgerschein von San Salvador, wie auch Palestina-Zertifikat No M/438/43/XVI/228. Name Julia Kahan geboren 1900.22X. Letzte Adresse Niszel Lipot Budapest Révai utca 14.

Weiteres hatte ich einen Schwager und Schwester und Familie mit 2 Kindern wohnhaft Nitra Slovakei letzte Berichte hatte 26 August 1944. Sie besitzen Pässe von Paraguai und Staatsbürgerscheine, wie auch Palestina-Zertifikate. Daten

Josef Ungar geb. Oktober 1912
Ellen Ungar " 18. Jänner 1913.
Kinder Judith " Daten der Kinder nicht bekannt
" Koloman "

Einen Bruder und Familie hatte in Bratislava Slovakei. Letzte Berichte 1.IX.944. Besitzt auch San-Salvador Bürgerschein wie auch Palestina-Zertifikat No M/438/43/XVI/467.

Letzte Adresse Salamon Weber Bratislava Židovska 29 II

Daten Salamon Weber geb. 7 VII 1907
Rosalia Weber " 24 IV 1913
Stella " " 14 II. 1937

Ich würde Ihnen sehr dankbar wenn Sie eruieren könnten wo sich Obige befinden. Indem ich Ihre w. Antwort mit Sehnsucht erwarte und Ihre w. Mühe im vorhinein bestens danke, begrüsse Sie mit vorzüglichster Hochachtung

Josef Weber

Davos-Platz
Pension-Barz

848 WEBER, JOSEPH, Davos Platz

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

Fele: ZIENAU Oswald

file

Rudolf Weibel
Karl Schenkstrasse 1
Telephon 22062
Bern
Textilwaren en gros
eing. Fa. 1916

Bern, 10. Januar 1945.

(C.L.)

(C.L.)

Herrn Mc. Clellands
Bern.

Thus man called on Wed afternoon. Will see him on Friday.

Sehr geehrter Herr,

Wegen der Angelegenheit die in beiliegender Kopie steht, bitte ich um eine sehr kurze Unterredung. Herr Jakson Smith von der engl. Handelsabteilung hatte die Freundlichkeit mich an Sie zu weisen.

Mit vollkommener Hochachtung

Rudolf Weibel

848 Gen. WEIBEL, RUDOLF

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

Paper A-Z, 1945

Fele: ZIENAU Oswald

Bern, den 5. Januar 1945.

Rud. Weibel, Karl Schenkstr. 1, Bern

Herrn Saly M a y e r ,

St. Gallen.

Tigerbergstrasse 26.

Sehr geehrter Herr Mayer,

Jch berufe mich in erster Linie auf die beiliegende Karte meines Freundes Louis Picard in Bern. Jch erlaube mir Ihnen in folgender Angelegenheit an Sie zu gelangen.

Mein Freund Dr. Leo v. Buday-Goldberger Präsident der Textilwerke Samuel F. Goldberger & Söhne A.-G. in Budapest früheres Mitglied des Ung. Oberhauses ist im März 43 in Budapest verhaftet worden und ins Lager Mauthausen an der Donau, Kreis Oberdonau Ostmark verbracht worden. Dort befindet er sich in Barake 24 . Die Behandlung soll eine grauenvolle sein. Jch habe schon am 9. Sept. eine Einreisebewilligung nach der Schweiz für ihn und seine Frau erhalten und wie Sie aus Beilage 2 ersehen, dieselbe erneuern lassen. Man hat ihm durch das Generalconsulat in Wien telegraphiert und zwar auf Veranlassung der Eidg. Fremdenpolizei vom 28. Dezember. Dies hat den Zweck Goldberger etwas aufzumuntern. Sie sehen aus Beilage 1, dass ich mich schon früher immer um Goldberger bemühte.

Es sollte nun alles daran gesetzt werden, dass er aus dem Lager herauskommt und ein die Schweiz einreisen kann. Goldberger hat keine Vermögenswerte in der Schweiz, allerdings liegen im Lagerhaus der S. B. B. in Buchs 24 Webstühle die bezahlt sind, aber der Firma gehören über die aber z. Zt. praktisch niemand verfügen kann. Sie repräsentieren einen Wert von Frs. 127.000.-.

Es wären nun einige Schweizerfreunde bereit für den Goldberger eine Auskaufssumme zu erlegen. Das scheint indes gefährlich zu sein, weil die engl. Gesandtschaft in Bern es verabscheut und wenn es auskäme, die betr. Firmen auf die schwarze Liste nehmen würde.

Man hat mir hier in Bern gesagt, ichmöchte mich an einen gewissen Herrn McClelland von der amerikanischen Gesandtschaft wenden, er wisse mir wahrscheinlich einen Weg.

Andererseits sollen aber Sie in der Lage sein in einem Falle, wie Goldberger, helfen zu können.

Darf ich Sie höfl. bitten mir zu sagen welchen Weg wir sofort beschreiten können, um den Goldberger zu retten. Es ist ein S. O. S. Ruf, den ich, sehr geehrter Herr Mayer an Sie ergehen lasse..

Darf ich höfl. um Rückgabe der Akten bitten

Mit vollkommener Hochachtung:

Rud. Weibel

Beilagen.

GENERAL CORRESPONDENCE

Tele: ZIENAU, Oswald

RDM:rm

Bern, July 18, 1945

Dear Madam:

I have received your letter of July 14th and regret to state that the various problems which you wish to discuss with me are not at all within my competence. I have nothing to do with the question of visas either for France or for Italy.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Spec. Assistant to the Minister

Miss Gertrud Weil
Hotel Eden
Baden (Zurich)

948 WEIL, GERTRUD

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

Rel: ZIENAU, Oswald

Gertrud Weil
Hotel Eden
Baden (Zürich)

Baden, July 14th, 45

(C.L.)

Recd July 10/45.

Dear Sir,

I have received your letter of July 13th and I am not at all astonished that you do not remember me with all the lot of people you met.

But if I tell you, that I have been at the Camp de la Rosiez at Lausanne together with my sister and that I had the pleasure to pay you a visit at your house at Berne last year, I hope you will remember me again.

It is impossible for me to explain you all the reasons why I wish to see you, by letter. But I know that you could help me.

843 WEIL, GERTRUD

CRS GENERAL CORRESPONDENCE [illegible] (FAMILIES & 3 CHILDREN)

[illegible] A-Z, 1945

File: ZIENAU Oswald

Beside that I would like very much to have your advise concerning our return to France, where I will be engaged as a translater by the american military service. I received this news by one of my friends living still in France. An other reason to come and see you is to ask you what to do for having a special visa to Italy for a gentleman I know here and who has his wife and daughter at Vicenza and is without their news since december last and in acount of that in the most awful physic condition.

Dear Mr. McClelland, I will be so grateful to you if you could fix me a Rendez-vous, even if you have just a few minutes to spend with me. How I told you in the beginning of this letter, I can not explain here you the principal reason.

Sincerely yours,

Gertrud Kil.

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

(PAULINE & 5 CHILDREN)

Series A-Z, 1940-

Tele: ZIENAU, Oswald

Gertrud Weil — Who is she? Rec'd July 11/45
Hotel Eden

RDMcC:rm

Bern, July 13, 1945

Miss Gertrud Weil
Hotel Eden
Baden b/Zurich

Dear Madam:

I have received your letter of July 10th but must confess I fail to place your name. As you may know, I am no longer connected with the American Friends Service Committee and, since I am not handling such questions, I would appreciate it if you would send me a few lines explaining exactly in what way you feel I could be of assistance to you. I should then be glad to decide whether it will be possible for me to be of help to you.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Spec. Assistant to the Minister

848 WEIL, GERTRUD

GENERAL CORRESPONDENCE

File: ZIENAU Oswald

Gertrud Weil
Hotel Eden
Baden b/Zurich

Who is she?

Rec'd July 11/45

Have no record of her in my files at Bern.

Le 10 juillet 45

(O.L.)

Cher Monsieur,

A mon très grand regret vous étiez absent lorsque j'ai téléphoné hier après-midi à votre bureau. J'ai juste passé une journée à Berne pour revenir ici où je suis depuis 2 mois en convalescence.

J'aurais très besoin de vous voir, cher Monsieur McClelland et vous demande si vous comptez venir à Zurich ces jours-ci ou si non, je viendrai vous voir à Berne un après-midi que vous voulez bien me fixer.

Ma soeur qui se trouve toujours au camp de La Rosiay m'a chargé de vous transmettre son bon souvenir.

En attendant de vous revoir, croyez cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

Gél.

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

848 WEIL, GERTRUD

[PAULINE & 3 CHILDREN]

A-Z 1940-

Schweiz. Hilfsverein für jüd. Flüchtlinge im Ausland
RDM:rm 848
«HIJEFS» La/b

(TD) Montreux, 4. Mai 1945

January 3, 1945

(C.I.)

Question of blocked $ – USA
Jan 3rd 45.

Arthur de Weissenfluh

Gantrischstr. 6 {Swiss citizens
Berne

Nice Very nice couple.
(over)

848 WEISSMANDL, RABBI MICHAEL BERG

848 WEISSENFLUH, Arthur de

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

Pages A-Z 1945

Zele: ZIENAU Oswald

Schweiz. Hilfsverein für
jüd. Flüchtlinge im Ausland
«HIJEFS»
Brief-Adresse: Hijefs, Montreux
Telephon 6 30 56 und 6 43 99
Postcheck-Konto IIb 2107 Vevey
Telegr.-Adr.: Hijefs Montreux

RDM:rm 348

Montreux, 4. Mai 1945

LEGATION
xxxxxxx
Bern, May 10, 1945

C.I

HIJEFS
Grand' Rue, 84
Montreux

Dear Sirs:

In reply to your letter of May 4th concerning Rabbi Weissmandl's liberation to work with your organization in Switzerland, I regret to state that this is a purely internal Swiss matter presenting no basis on which I could intercede with the Swiss authorities.

Very truly yours,

Roswell D. McClelland
Spec. Assistant to the Minister

848 WEISSMANDL, RABBI MICHAEL PETER

848 WEISSMANDL, RABBI MICHAEL PETER

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

A-Z 1944-

Sele: ZIENAU Oswald

Schweiz. Hilfsverein für
jüd. Flüchtlinge im Ausland
«HIJEFS» La/h

Brief-Adresse: Hijefs, Montreux

Telephon 63056 und 64399
Postcheck-Konto IIb 2107 Vevey
Telegr.-Adr.: Hijefs Montreux

TO

Montreux, 4. Mai 1945

Mister
Roswell D. McClelland
Special Assistant to
the American Minister
B e r n.

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
Rec'd MAY 5 - 1945
BERN

648 WEISSMANDL, RABBI MICHAEL BEER (PAULINE & 3 CHILDREN)

Sehr geehrter Herr McClelland,

wir gestatten uns hiermit, uns in folgender Angelegenheit an Sie zu wenden.

Unter den vor etwa 14 Tagen eingereisten Flüchtlingen aus der Slovakei befindet sich auch Herr

Rabbiner Michael Beer W e i s s m a n d l

(Schwiegersohn des Rabbiners aus Neutra), der Ihnen ja noch von unseren früheren Verhandlungen bekannt sein dürfte. Da es sich hier um einen Mann von Format und grossen Fähigkeiten handelt, haben wir an die Polizei-Abteilung Bern im Auftrage der UNION OF ORTHODOX RABBIS den Antrag auf Befreiung gestellt. Herr Rabbiner Weismandl hat sich bereit erklärt, bei unserem Werke tatkräftig mitzuarbeiten und auch - im Sinne des uns zuletzte eingesandten Telegrammes aus New-Yock - die befreiten Lager in Deutschland zu besuchen.

Wir wären Ihnen deshalb sehr verbunden, wenn auch Sie unseren Antrag auf Befreiung des genannten Herren unterstützen würden.

Im Voraus bestens dankend, begrüssen wir Sie

mit vorzüglicher Hochachtung

Schweiz. Hilfsverein für jüd. Flüchtlinge im Ausland
[signature]

purely internal Swiss matter.

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

File: ZIENAU Oswald

File.

SWISS BANK CORPORATION

MANAGING DIRECTOR

Basle, 26th March, 1945.

He should take it up with the Swiss authorities. Telephoned on this case Apr. 3rd.

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
Rec'd MAR 28 1945
BERN

Mr. Mc. Clelland,

American Legation,

Berne.

(C.I.)

Dear Sir,

Mr. Albert Palache of Messrs. Helbert Wagg & Co. Ltd., Threadneedle Street 41, London E.C.2, has sent me a cable worded as follows:

" Former colleague and intimate friend of mine Dr.Abraham
" Wijnberg Dutch nationality at present Grand Hôtel Les
" Avants Montreux after having been released from concentration
" camp Czechoslovakia stop Dr. Wijnberg one of greatest beet
" sugar scientists in Europe was director of group of Anglo-
" dutch beet sugar companies this country stop large number
" his friends here have made application to authorities to
" bring him over here stop have information from UNRRA that
" pending Home Office decision Swiss Government prepared
" release Dr.Wijnberg provided two responsible Swiss citizens
" will guarantee for him materially and morally."

Undoubtedly in Theresienstadt group

Please note that in accordance with the request of my friend Mr. Albert Palache, I shall be at your entire disposal to furnish any guarantee which might be necessary for the release of Dr.Abraham Wijnberg. I would therefore be obliged to you for letting me know what formalities have to be gone into and shall await your news in this respect.

Yours very truly

W. Golay

Kindly get in touch c McClelland

848 WIJNBERG, DR. ABRAHAM

848 WOELLER, LOTHAR (PAULINE & 3 CHILDREN)

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. [illegible]

Case: A-Z, 1945

Tele: ZIENAU Oswald

Tel Willers, Fritz.

MEMORANDUM

May 2, 1945

To: Colonel De Jonge

From: R. McClelland

Bern, May 2, 1945

I refer the attached letter to you since it seems its subject matter concerns your office more directly than mine. As you will note, it is a request from a theatrical agent in Zurich who offers to supply entertainers to the American Army in France. It is not quite clear to me why the Consulate in Zurich referred this matter to me. I am answering Mr. Willers to the effect that I have passed his letter on to the competent section of the Legation.

RMcC

WRB GENERAL CORRESPONDENCE

Zele: ZIENAU Oswald

DR MARCUS COHN

LEGATION
XXXXXXXX

Bern, May 2, 1945

Mr. Fritz Willers
Internationale Künstler-Agentur
Dufourstrasse, 55
Zürich

Dear Mr. Willers:

I acknowledge receipt of your letter of April 30th which has been referred to the Office of the Military Attaché for whatever consideration they may be able to give it.

Very truly yours,

Roswell D. McClellan
Spec. Assistant to the Minister

848 WILLERS, FRITZ

848 WILLERS, FRITZ (PAINTING & 3 CHILDREN)

GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAN

A-Z, 1945

Dr MARCUS COHN

C.I.

LEGATION.

Bern, April 20th. 1945.

Dear Mr. Woeller:

I have safely received your letter of April 12th. expressing your concern over the present whereabouts and welfare of your wife and children.

In this initial period after the liberation of Germany it is practically impossible to institute a successful search for individuals, particularly German citizens. The first task which is now beginning is to list all the millions of foreign deportees, laborers, prisoners of war, etc. who have been taken to Germany by force during the past several years. Our first duty is to them as members of countries allied with us.

In the meanwhile I understand that you have talked to Mr. MacMaster and I think he has given you my personal and private opinion concerning your plans for the future. May I wish you luck in them and a happy reunion with your family. We can count on you I hope to do all in your power for the democratic reconstructions of your country.

Very sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Special Assistant to
the American Minister.

Mr. Lothat Woeller
Flüchtlingslager
O L S B E R G (Aargau)

Lothar Woeller
Flüchtlingslager
Olsberg
Kt. Aargau

Olsberg, 12.4.45

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
Rec'd APR 13 1945
BERN

C.L.

Sehr geehrter Herr Mc Clelland!

Meine Frau

Pauline Woeller, geb. Bosse,
geb. 28.5.1898

und meine Kinder Klaus, Lore und Jürgen wohnten nach der letzten Mitteilung, die ich im Mai 1944 erhielt, in

Nordhausen a. Harz
Albert Traeger-Str. 18

bei meinem Schwiegervater Bernhard Bosse. Es besteht die Möglichkeit,

Ich danke Ihnen schon im Voraus herzlich, vor allem auch für die Hilfe, die mir von Ihrem Committee in Genf bisher zuteil wurde.

Ich verbleibe mit den besten Wünschen für Ihr persönliches Wohlergehen und den besten Grüßen

Ihr dankbarer

Lothar Woeller

Answer that I will do all I can.

646 WOELLER, LOTHAR (PAULINE & 3 CHILDREN)

Dr MARCUS COHN
ADVOKAT UND NOTAR

BASEL, 13. April 1945.
AUSTRASSE 10

daß man meine Frau, mit der ich bis zum Tage meiner Flucht im Mai 1943 in Frankfurt a.M., Unter den Birken 2, wohnte, zur Scheidung gezwungen hat.

Ich wäre Ihnen, sehr geehrter Herr McClelland, zu großem Dank verpflichtet, wenn Sie erfahren könnten, ob sich meine Familie noch in Nordhausen befindet. Nordhausen a.H. wurde vor einigen Tagen von den Alliierten befreit, und ich wäre glücklich, wenn sie die Möglichkeit gehabt hätte, in ihrer Wohnung zu verbleiben. — Heute habe ich gleichzeitig an das Rote Kreuz nach Genf geschrieben, doch glaube ich, daß es Ihnen aufgrund Ihrer besonderen Vollmachten eher möglich sein wird, Nachrichten zu erhalten.

848 NOELLER, LOTHAR (PAULINE & 3 CHILDREN)

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

DR MARCUS COHN
ADVOKAT UND NOTAR

BASEL 13.April 1945.

MEMORANDUM

Bern, 18.IV.45

Re: W O L F F, Hans b. 23.X.1906

There is no mention on any of the lists of Latin-American passport holders in Bergen-Belsen of this man. One of the lists possessed by the Legation (one submitted by the Germans in November 1944) bears the name of Dorothea WOLFF geb. Van Dam 8.I.81. She is listed at the bearer of a Paraguayan passport, and must have been in Bergen-Belsen at that time. It is unknown whether her son was with her at that time, although you may have information concerning this point.

It is hoped that within a few weeks we shall receive lists from the Allied military authorities of the survivors found at Bergen-Belsen. I have particularly asked for the names of the Jewish survivors. I shall let you know about Hans Wolff when we receive this information. Meanwhile I am afraid that there is no agency which can furnish you with information concerning him. You might possibly try the "Joodsche Coordinatie Commissie," 16, rue du Marché, Geneva which possesses fairly complete lists of persons deported from Holland to Bergen-Belsen if you have not already done this.

RDMcC.

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND MR. McCLELLAND'S FILE Switzerland Ind. Visas, Cases A-Z, 1945

DR MARCUS COHN
ADVOKAT UND NOTAR

POSTCHECK V 3288
TELEPHON 44555

BASEL, 13. April 1945.
AUSTRASSE 16

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
REC'D APR 16 1945
BERN

An die Amerikanische Gesandtschaft,

(C.I)

B e r n .
Alpenstrasse 29

Sehr geehrte Herren,

Hierdurch erlaube ich mir, folgende Anfrage an Sie zu richten:

Wäre es Ihnen möglich, nachzuprüfen, ob unter den Inhabern südamerikanischer Pässe, die im Lager Bergen-Belsen b/Hannover interniert waren, sich auch

Herr Hans W o l f f , geb.23.X.1906, ledig,

Sohn von Frau Dorothea Wolff geb.van Dam, geb.7.I.1881, befindet.

Die Verwandten des Herrn Wolff sind in grosser Sorge um ihn, und ich wäre Ihnen zu besonderm Danke verpflichtet, wenn Sie mir auf meine Anfrage bald eine Antwort erteilen könnten.

Sollte Ihnen selbst keine Liste der zuletzt in Bergen-Belsen befindlichen südamerikanischen Staatsangehörigen zur Verfügung stehen, so bitte ich Sie, mir anzugeben, an welche Instanz ich mich wenden müsste, um weitere Nachforschungen anstellen zu lassen.

Nehmen Sie im Voraus meinen verbindlichen Dank für Ihre freundliche Auskunft.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Marcus Cohn

Check lists
461
Paraguay

848 WOLFF, HANS

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF P. McCLELLAND
Mr. McClelland's File (Switzerland)
Individual Cases A-Z, 1945

File: ZIENAU Oswald
Reply 20/45

File: ZAMBONI, Esther

Légation Américaine
Berne, le 21 juin 1945.

Chère Madame,

Je voudrais vous accuser réception et vous remercier devvotre longue et sincère lettre du 9 juin qui est parvenue à mon adresse à Genève pendant que j'étais absent de la Suisse en voyage de service. Je ne suis revenu que le 20 ce qui a causé le retard dans ma réponse.

J'ai eu l'occasion hier de parler avec M. Mottironi, délégué en Suisse de la Croix-Rouge Italienne, mais il m'a dit que malheureusement pour le moment aucun représentant de la C.-R. I. possédait une permission le permettant de circuler librement entre la Suisse et l'Italie du nord, et que cette question se discuter justement entre les autorités américaines de Milan et les représentants de divers oeuvres de secours en Suisse.

Il y a deux jours j'ai reçu une lettre d'un collègue américain qui travaille avec une oeuvre de secours privée américaine à Milan et en lui répondant je lui ai demandé s'il voyait la possibilité d'intervenir favorablement avec nos autorités là-bas pour vous obtenir la permission de rentrée nécessaire. Je crois que j'aurais sa réponse d'ici deux semaines.

Il me semble qu'il vaudrait mieux pour vous de ne pas vous faire du mauvais sang au sujet que vous n'êtes classifiée ni comme réfugiée ni comme émigrant, mais de vous considérer comme rentrant en Italie en qualité d'assistante sociale pour collaborer à une action de secours. Dans ce fait vous avez déjà l'appui de M. Field et je serais toujours heureux moi-même (tout à fait à part la question della Porta) de faire ce que je peux pour faciliter votre retour légale.

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF P. McCLELLAND

Mr McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

848 ZAMBONI, MRS. ESTHER

File: ZIENAU Oswald
Reply 30/45

RDMcC:rm

File Zamboni, Esther

(C.I.)

American Legation, Bern
June 5, 1945

(C.I.) Cable 2/6/945

Dear Mrs. Zamboni:

...of June 2nd. I
... possible to
... in Lugano - Mr.
...ut the procedure.
... required from
...a. The appli-
... with the Office
...gation at Bern.
...ing submitted
...ities as well
... Consulate, I
...led this appli-
... spoke to some-

...y it appears
...re going for
...) or to under-
...n Italy. It
...g would satisfy
... officially
... authorities
...hat the American
...ission from the
...n Geneva, the
... and would be
... you so desire.
...ever, I shall

...rs,

...Clelland
... the Minister

Basel 9/6/1945

Cher Monsieur McClelland

J'ai reçu votre gentille lettre et je vous remercie!

(C.I.)

Voilà les démarche que j'ai faites jusqu'à maintenant: J'ai écrit à mes amis qu'ils fassent adresser par le Com. de Lib. Naz. une demande aux autorités militaires d'occupation en leur exposant la nécessité de mon retour en Italie à cause de mon travail d'aide sociale. Je ne sais pas encore si ça a été fait, mais j'en doute car les dispositions émanées ensuite par les autorités militaires en ces derniers jours ont été bien claires, mais bien décevantes! On a ôté au Com. d. Lib. Naz. le droit de s'occuper du problème des rapatriements

848 ZAMBONI, ESTHER, MRS.

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF P. McCLELLAND

Mr McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF P. McCLELLAND

Mr. McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

File: ZIENAU Oswald

qui maintenant est d'exclusive compétence des autorités militaires d'occupation. Toutes recommandations faites par le Com. de hib. ou par les autorités consulaires ne sont pas prises en considération. Voilà ou nous en somme!

D'autre part, selon les dispositions puis, les autorités suisses ont envoyé à Rome la liste de tous les internés et réfugiés civil et militaires italiens pour être examiné (en cet cas il s'agit de tous ceux qui ont quitté le pays après l'armistice et la reprise de la réaction - 1943). Si chaque cas doit être examiné de façon particulière, et si chacun, avant de pouvoir quitter la Suisse devra attendre un Nulla Osta personnel, combien de mois, mieux, combien d'années faudrait-il pour les rapatriements?! Car il faut bien penser aussi aux difficultés inévitables qu'il y aura pour l'exercice d'un tel service d'information (pensé aux destructions, évacuations, déportations etc etc.!)

Dans mon cas la chose paraît encore plus difficile maintenant.

Je ne suis pas comprise dans la liste des réfugiés ou des internés car je suis arrivée en Suisse (de France) quelques jours avant la déclaration de guerre (fin Août 1939). Je fais donc parti du group des émigrés politiques antifascistes qui ont été obligés de quitter leur pays

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's Files (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

848 ZAMBONI, ESTHER, MRS.

'Zele: ZIENAU Oswald
Reply 2/45

Zele Zamboni, Esther

RDMcC:rm

(C.I.)

American Legation, Bern
June 5, 1945

à la suite des persécutions fascistes pendant la période néfaste de la dictature mussolinienne.

C'est en 1928 que j'ai dû m'enfuir d'Italie après avoir vécu, pendant plusieurs années, une vie d'enfer inimaginable. Mon emploi (déjà 15 années d'enseignement dans les écoles de la province de Bologna) ma maison, ma famille — tout a été perdu et sacrifié.

Je n'ai pas pu, ni voulu, être parmi ceux qui se pliaient au service d'une idéologie que j'avais très bien comprise et condamnée, et j'ai accepté l'exile avec tous ses sacrifices, ses difficultés mais bien heureuse de constater à la

façon à la rejoindre, mais pour des raisons que vous aussi connaissez, j'ai dû attendre et les frontières ont été fermées. Quand j'ai pris connaissance des dernières dispositions émanées par

...elland
...he Minister

File: ZIENAU Oswald
Reply 30/45

RDMcC:rm

File: Zamboni, Esther

(C.I.)

American Legation, Bern
June 5, 1945

Roswell D. McClelland
Spec. Assistant to the Minister

Mrs. Esther Zamboni
Feldbergstrasse, 25
B a s e l

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's Files (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R McCLELLAND

Mr. McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

848 ZAMBONI, ESTHER, MRS.

les autorités d'occupation, j'ai prié Madame Baumgarten (Dirigeante du Bureau Hilfstelle für Flüchtlinge) de s'intéresser chez les autorités cantonale et fédéral suisses pour savoir quelle été ma situation. On a répondu que les cas des émigrés politiques antifascistes (nous sommes en très petit nombre ici) n'avait pas été encor pris en considération et qu'on ne savait pas si c'était le cas de les ajouter aux listes des réfugiés et des internés envoyé à Rome pour le Nulla Osta des autorités militaires alliés, ou si c'est le cas d'en faire une liste particulière en demandant le procédé nécessaire, à la Commission chargée pour les rapatriements.

Donc, pour moi, et pour des cas pareils, on n'a pas encore pensé, et on ne se donne pas trop la peine d'y penser! Je cours le danger de partir après tous les autres et je vous assure que cette pensé me cause bien des soucis et des sagrins.

Avec une lettre de présentation faite par le Consul italien, je me suis présentée au Consul Américain ici à Bale. Je lui ai expliqué ma situation et la nécessité de rapatrier le plus tôt possible (je lui ai montrée la lettre de l'Un. Serv. Comm.ne). Il m'a répondu ce que je vous ai déjà écrit.

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF P. McCLELLAND

Mr. McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

File: ZIENAU Oswald

Pour ce qui concerne une possible votre intervention chez la Croix Rouge, je suis bien d'accord! et si c'est nécessaire, je pourrais bien avoir un entretien avec le rappresentant italien Mme. Cyotterone. Dès les difficultés qu'il y a pour pouvoir communiquer avec mes amis qui sont en Italie c'est impossible pouvoir recevoir ici tous les documents qui seraient nécessaires dans une pareille occasion mais les autorités d'occupation auxquelles je devrai surement m'adresser pour expliquer mon travail, auront toute possibilité de contrôler mon activité! D'autre part, et ça en plus de la missive de l'Unit. Service Committee, il y a toujours

9

la pressante nécessité des notres écoles qui manquent du personnel e de la direction apte à reformer la conscience de notre jeunesse détournée par la malfaisant doctrine du fascisme! Je suis parmi les institutrices qui furent arraché à leur travail pour avoir mis au dessus de tout idéologie politique et religieuse, le principe sacré de la liberté et de la justice. C'est au nom et la la lumière de la liberté et de la justice, qu'il faut refaire l'âme et l'esprit de nos enfants ma place est donc parmi tous ceux qui travaillent pour reconstruire l'avenir de notre patrie. C'est ça que je voudrais que

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's Files (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

Fele: ZLENAU Oswald

nos Alliés prennent en considération
c'est pour ça que je serai infiniment
reconnaissante à tous ceux qui
voudront m'aider pour que je puisse
rejoindre le plus tôt possible mon pays.
Excusé, Monsieur McClelland, si je vous ai
écrite une lettre aussi longue et peut être
aussi décousue. Mais j'ai taché
vous expliquer de mon mieux, ma pensée
pour que ma situation vous soit
plus claire.
Si vous aurez à m'écrire encore, faut-il,
s'il vous plaît, en langue française, car
c'est difficile pour moi trouver quelqu'un
qui puisse me traduire l'anglais.
Mes remerciements les plus profonds

et mes meilleures amitiés

Esther Zambony

Manfred est déjà chez sa femme e son enfant !!
La Della Porta n'a pas encore répondue.

File: ZIENAU Oswald
Reply 30/45

RDMcC:rm

File Zamboni, Esther

C.L.

American Legation, Bern
June 5, 1945

Dear Mrs. Zamboni:

Thank you very much for your letter of June 2nd. I should be very glad to help you in any way possible to return to Italy. I telephoned our Consul in Lugano - Mr. Donald Jones - this morning to inquire about the procedure. He informed me that special permission is required from the Allied military headquarters at Caserta. The application for such permission should be filed with the Office of the Military Attaché at the American Legation at Bern. As you speak in your letter of already having submitted such an application to the military authorities as well as having spoken to someone at an American Consulate, I should appreciate knowing with whom you filed this application and at which American Consulate you spoke to someone.

In order to be able to return to Italy it appears necessary to prove convincingly that you are going for humanitarian purposes (such as relief work) or to undertake work of value in the reconstruction in Italy. It would seem to me that your purpose in going would satisfy these two requirements, if indeed they are officially considered as such by the Allied military authorities in Italy. It is perhaps for this reason that the American Consul advised you to obtain an order of mission from the Italian Red Cross. I know Mr. Mottironi in Geneva, the present delegate of the Italian Red Cross, and would be happy to speak to him about this matter if you so desire. Before undertaking any further action, however, I shall await word from you.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Spec. Assistant to the Minister

Mrs. Esther Zamboni
Feldbergstrasse, 25
B a s e l

GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's File

Individual Cases A-Z, 1945

Fele: ZIENAU Oswald
Reply 30/45

Call Son Jones on Border Situation./

OF AMERICA
Rec'd JUN 3 194
BERN

C.I. Bale 2/6/945

Cher Monsieur

J'ai reçue vôtre lettre du 30/5 -
Déjà quelques jours après nôtre rencontre à Genève, j'avais écrite une lettre à mes amis en Italie à propos de la somme qui a été bloqué. Je sais que la lettre est bien arrivée, mais je ne sais pas si notre amie Della Porta est encore à Milan. Si elle n'est plus là, il faudra naturellement assez du temps pour recevoir ici la lettre.

J'espérais toujours pouvoir partir et régler moi même avec tout l'empressement nécessaire, cette question. J'avais demandée une permission spéciale d'entrée dans mon Pays, à cause de la nécessité de mon travail

848 ZAMBONI, ESTHER, MRS.

GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

WKB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND
848 ZIGNAU
848 ZIGNAU
848 ZANDONI, ESTHER, MRS.
1945

la bas aux autorités militaires d'occupation et le Com. d. hib. National c'est aussi intéressé. On m'a répondu qu'il faut attendre! et je suis férocement énervée à cause du temps précieux qui est perdu à détriment du mon travail en patrie! Le Consul Américain m'a conseillée de me mettre d'accord avec la Croix Rouge Intern. qui est la seule qui ait le droit d'entrée... mais, pour ça il faut des protection et des recommandations spéciales. J'ai écrit à ce propos à Mons. Field et s'attend une réponse.

Est ce que vous, Monsieur McClelland, pourriez faire quelque chose pour m'aider à sortir? J'aurais, naturellement pris la décision de passer autrement la frontière, mais nous pensons que ça pourrait nuire à la bonne entente qui m'est nécessaire entretenir avec les autorités d'occupation pour la bonne marche de notre travail d'aide social.

Mais... l'attente est tellement lourde! et ma pensée est toujours là bas où il y a tant à faire, tant des misères et des souffrances à soulager!

Espérons que ça ne dure pas longtemps encore.

Je vous assure de m'intéresser personnellement de la question de la somme séquestrée.

C'est bien notre devoir à nous et nôtre intérêt aussi! car la manque d'argent nous est de grave entrave à la bonne issue de notre but.

Nous vous sommes profondément reconnaissants de tout ce que vous avez fait pour soutenir notre dure lutte de libération et je vous assure que les amis qui nous ont tendu la main pendant les heures tristes et difficiles, nous ne les oublierons jamais!

Si nous recevons la lettre attendue, je vous l'enverrai tout de suite.

Excusez mes fautes de langue; je n'ai plus l'habitude de m'expliquer en français, mais j'espère que vous m'aurez quand même compris!

Mes meilleures et les plus cordiales salutations en attente d'une votre chère visite chez nous, en Italie

Esther Zamboni

File: ZIENAU Oswald

Make 1 copy please

Ask Mrs. L where she filed a letter I typed.

LEGATION
XXXXXXX

Bern, May 24, 1945

salutations sincères.

GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's File

Individual Corres. A-Z 194-

File: ZIENAU Oswald
Reply 21/45

Make 1 copy please

Ask Mrs L where she filed or letter & type.

(U.I.)

LEGATION
xxxxxxx

Bern, May 24, 1945

Dr. H. Rothmund
Inter-Governmental Committee
on Refugees
Palais Wilson
G e n e v a

Dear Dr. Rothmund:

May I refer to my letter of May 18, 1945, in which information was requested concerning certain German refugees. I should be grateful if you would add Dr. Oswald Zienau, now in Wetzikon (Zürich), to the list of names.

Very truly yours,

Roswell D. McClelland
Spec. Assistant to the Minister

x see 848 Refugees in S land

848 ZIENAU, DR. OSWALD

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's File (Switzerland)

Individual Corres. A-Z, 1945

Tele: ZIENAU Oswald
Reply 30/45

Hôtel
de la Nouvelle Eare
Genève

C.I.

A. MICHELLOD
21, RUE DES APLES

GENÈVE, LE 14 mars 1945

C.I.

Rec. 2

Cher Monsieur McClelland,

Ayant eu l'espoir de voir vous à Berne, ou à Genève, j'ai appris ce matin par notre ami, Mons. Hamori, que vous êtes tombé malade gravement.

Je regrette beaucoup votre état de maladie. Mais je veux espérer que vous êtes déja en route pour se rétablir. Ma femme et moi-même, nous étions heureux d'apprendre au plus tôt que vous êtes rétabli parfaitement.

Tout ce que je voulait raconter vous, vous apprendere -et je l'espère très prochainement- par notre ami, Mons. Hamori. Mais j'étais bien heureux d'avoir à nouveau un contact personnel avec vous, et si possible bientôt. Je pense que mes affairs me donner la possibilité de mettre à nouveau et prochainement en route pour Berne. Je vois, à Berne, demain et aussi plus tard vos compatriotes et collaborateurs étroits. Et de cette manière je trouverai sûrement sans difficultés une possibilité de voir vous-même bientôt.

Avec nos voeux les meilleurs pour le rétablissement de votre santé, recevez, cher Monsieur McClelland, et aussi vous, Madame, nos salutations sincères.

Ziénau

848 ZIENAU, DR. OSWALD

GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's Files (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

RDM:rm 848

O.I.

American Legation, Bern
May 16, 1945

Mrs. Josephine Zlattner
Hotel Esplanade
Cause s/Montreux

Dear Mrs. Zlattner:

I have received your interesting letter of May 11th concerning your experiences in the camp of Bergen-Belsen. I have taken particular note of the cases of the two guards whose helpful behavior should be remembered and have passed this information on to the military authorities who are in the best position to take appropriate action.

I feel that you are perfectly right in wishing to do whatever you can to call attention to those individual Germans who, in the midst of so much violence and brutality, attempted to act according to the dictates of humanity.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Spec. Assistant to the Minister

848 ZLATTNER, MRS. JOSEPHINE

gelegentlich vor; — vielleicht rechnete er schon

GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND
Mr. McClelland's File (Switzerland)
Individual Cases A-Z 1945

Very nice letter

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA
Rec'd MAY 12 1945
BERN

Gave to Van Eis (P.B.) assistant).

(C.L.)

Herrn
Roswell D. McClelland,
American Legation,
Bern.

Sehr geehrter Herr McClelland!

Verzeihen Sie mir, wenn ich mit einer Bitte an Sie herantrete; zu meiner Entschuldigung sei es gesagt, mein Anliegen betrifft nicht meine Person.

Bin eine der vielen Refugiés, - mit meinen Gatten und andern 1800 Personen aus Bergen-Belsen nach der Schweiz gebracht und hause im flüchtlingen Lager Caux s/Montreux. Bin also eine der vielen, mit denen Sie schon bisher genug Scherrerei hatten.

Mein Anliegen an Sie wäre:

Wir hatten in Bergen-Belsen zwischen all' den Bestien in Gestapohaut, die dort Wächter waren, - zwei Männer, die sich uns vis à vis menschlich benommen haben. - Der eine, ein älterer Mann, - der selber schon 10 Jahre Werker hinter sich hatte, - den Grund liess er unbekannt, - und vielleicht aus diesem Grunde Mitleid mit uns hatte, - war so weit nett und anständig zu uns, dass er all' die vorgeschriebene tägliche „chicane" aufs minimum reduzierte und uns vor allem schonen wollte, was uns noch bevorstand, - darüber hinaus was wir an Kälte und Hunger erdulden musten.

„Haase ist mein Name" - stellte er sich gelegentlich vor; - vielleicht rechnete er schon

848 ZLATTNER, MRS. JOSEPHINE

WRB GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

damals damit, es könnte ihm einmal unsererseits auch vergolten werden, wenn die Zeiten sich wenden.

Der alte Haase, – ein vielleicht 55–60 jähriger Mann, – oder haben ihn nur die eingeschränkten 10 Jahre so verwittert und zerknittert, – hatte – wie ich mich erinnere – keine charge. Den Namen habe ich mir aber gemerkt. –

Der zweite, – dessen Name mir nicht bekannt ist, – ein untersetzter, kleiner, junger Mann, – ca 24–28 Jahre alt, mit ständig schmunzelndem Gesichte, – hatte trotz Gestapohaut und Rassengesetz ein mitfühlendes Herz für ein hübsches, junges Mädchen zwischen uns, – fragte sie – wie sie so ohne Schuhe in der Kälte dastand, – ob sie keine Schuhe hätte, – und brachte ihr sogleich ein paar gute Schuhe. Ob er die Schuhe, die er so verschenkte, nicht in der Nachbarbaracke jemandem vom Fusse streifte, – diese Frage muss ich freistehend lassen. Er brachte aber im geheimen auch öfters Brot dem Mädchen, – und er hatte uns allen gegenüber ein menschliches Benehmen; – wir waren froh, wenn er, – oder der alte Haase zum Zähl-Appell kam. – Seinen Namen wissen wir nicht, – aber er wird sich gewiss des Mädchens „Hedy" erinnern, wenn man ihn darüber ausfragt. Wir hatten Block V. zum Lager in Bergen-Belsen.

Für diese beiden Menschen möchte ich ein gutes Wort bei Ihnen einlegen, damit die beiden bei der Abrechnung mit den Bestien, die dort

II

die Wache hatten, verschont bleiben. –

Vielleicht kann man sie noch einem ordentlichen Leben und Mensch werden zuführen.

Ich denke: bei dem uns [illegible] moralischen Abstieg, – welchen das deutsche Volk ein Jahrzehnt mit sich bewerkstelligen liess und mit der unmenschlichsten Brutalität vernichtend und ausrotend über uns herfielen, – muss man mit beiden Händen hilfereichend nach den einzelnen wenigen greifen, und sie aus dem Morast wieder in die Höhe bringen, – die während dieses verheerenden Gewitters halbwegs Menschen geblieben sind. –

Ich bitte Sie darum!

Verbleibe mit vollster Hochachtung:

Josephine Zlattner.

Caux s/m. Esplanade

Caux s/m 11/V 945.

Hotel
Caux s/ Montreux

I beg you to provide me any work and
will quickly have the possibility to see
I will do it well
Hope to have soon a answer
yours faithfully [illegible]

GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's File (Switzerland)

Individual Cases A-Z, 1945

Bern, July 18, 1945

Mr. Zygmunt Zorny
Bad Serneus
(Grisons)

Dear Sir:

Mr. McC.

Mme. Zlattner asked me to tell you that I know her personally, in fact I used to know her father who was one of the best surgeons in Budapest in his time. She asked me also to say that she did not mean to push herself forward by writing you but it was her sense of justice which dictated the letter.

el

Bern, July 18, 1945

Mr. Zygmunt Zorny
Bad Serneus
(Grisons)

Dear Sir:

With respect to the request contained in your letter of July 17th concerning the possibility of your employment with the UNRRA in Germany, I regret to state that I have nothing whatever to do with such matters. I recommend that you address yourself to Mr. Royall Tyler c/o the American Consulate, Geneva, who represents the UNRRA in Switzerland.

Sincerely yours,

Roswell D. McClelland
Spec. Assistant to the Minister

Serneus, 10.7.45.

To Mr Roswell D. Mc Clelland
Special Assistent to the American
Minister

(C.L.)

Bern
Elfenstraße

Request

Zygmunt Zorny
Address - „Bad Serneus"
Graubünden
Flüchtlingsheim

848 ZORNY, ZYGMUNT

I am Polishman twentyfive years of age. I have studied Economic sciences in Poland, before the war. I can now not return in my contry. I have much capasty for organisation.
I am speaking Polish, English, Russian, German and Lithuan. I would like to work in U.N.R.R.A. Am ready to accept every plase. Would lik to go to work in Unrra in occupied Germany.
Here in Switzerland I have no hope to have possibility for studying or working. I am here already four months. I was on forced works in Germany.
I beg you to provide me any work and you will quickly have the possibility to see that I will do it well.
Hope to have soon a answer
yours faithfully Zorny

GENERAL CORRESPONDENCE OF R. McCLELLAND

Mr. McClelland's file (Switzerland)

Individual Cases: A-Z, 1945-